



Воскресний Листок Resurrection Newsletter

БОГОСЛУЖЕННЯ І СВЯТА

Неділя, 10 квітня	5 Неділя Посту — Прп. Марії Єгипетської	Літургія 10:00
Неділя, 10 квітня	ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР	12:00 — 15:00
Середа, 13 квітня	Літургія Передосвячених Дарів	19:00
Субота, 16 квітня	Лазарева Субота	Літургія 10:00
Неділя, 17 квітня	Вербна Неділя – Літургія – 10:00 – освячення лози після служби.	
Вівторок, 19 квітня	Літургія Ранішосвячених Дарів – 18:00	
Середа, 20 квітня	Літургія Ранішосвячених Дарів – 9:30	
Середа, 20 квітня	Таїнство Маслосвяття у Храмі Христа Спасителя — 19:00	

CHURCH SERVICES AND HOLIDAYS

Sunday, April 10	5th Sunday of Lent. St. Mary of Egypt	Liturgy 10 am
Sunday, April 10	EASTER BAZAAR	12 PM — 3 PM
Wednesday, April 13	Liturgy of Presanctified Gifts	7 pm
Saturday, April 16	Lazarus Saturday	Liturgy 10 am
Sunday, April 17	PALM SUNDAY – followed by Blessing of the Willow Branches Liturgy – 10 am	
Tuesday, April 19	Liturgy of Presanctified Gifts – 6 pm	
Wednesday, April 20	Liturgy of Presanctified Gifts – 10 am	

IN THIS ISSUE

- Поминальні Літургії — *Сорокоусти* - кожної суботи Посту з 26 березня
- Memorial Liturgies— "Sorokoust" will be served every Saturday during the lent from March 26
- **ЛИТУРГІЯ ЗАУПОКІЙНА** під час якої виконують заупокійну ектенію— сорокоусти

Недільна Школа *КОЖНОЇ НЕДІЛІ* від 10 :00 до 11:00 для дітей від 4-річного віку
Sunday School *EVERY SUNDAY* For children 4 yr & up — 10 am — 11 am

ASSUMPTION (DORMITION) OF THE BLESSED VIRGIN UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

Parish Priest: Fr. Ihor Okhrymchouk Parish Executive President: B. Shumsky

1000 Byron Ave, Ottawa, Ontario, K2A 0J3 Tel: (613)728-0856 Hall: (613) 722 1372 Cell:(613)325-3903

E-mail: stamaryuocc@sympatico.ca Web site: www.ukrainianorthodox.info Hall Website: www.1000byron.org

ВОСКРЕСНИЙ ЛИСТОК RESURRECTION NEWSLETTER April 10, 2011 — 10 квітня 2011

ОГОЛОШЕННЯ

ВИТАЄМО ВСІХ ГОСТЕЙ І ВІДВІДУВАЧІВ ДО НАШОЇ ГРОМАДИ

ПРАКТИКА ХОРУ — КОЖНЕН ЧЕТВЕР О 19:00. ЛАСКАВО ПРОСИМО НОВИХ ЧЛЕНІВ ПРИЄДНУВАТИСЯ ДО НАШОГО ХОРУ

ПРОХАННЯ ЗАПЛАТИТИ ВАШІ ЧЛЕНСЬКІ ВНЕСКИ ЗА 2011 РІК (ВІД 1 СІЧНЯ ДО 30 Червня 2011)

НАСТУПНИЙ тиждень о. Ігор буде відвідувати хворих і тих котрі перебувають у домах постійної опіки зі Святим Причастям. Прохання подати о. Ігореві знати адреси людей котрі бажали б прийняти Свята Таїнства

Неділя, 10 і 17 квітня — Збірка грошей на Гріб Господній після Богослуження

Неділя, 10 квітня — Панахида у 40-й день упокоєння пані Раїси Ганін та за новоприставлену рабу Божу Гелен Кодак

Вівторок, 12 квітня — Зустріч батьківського комітету о 19:00 у парафіяльному залі

ПРИЧАСТЯ І СПОВІДЬ: Тільки Охрещені Православні Християни, котрі молитвою, постом та Сповіддю приготували себе до Святих Таїнств Причастя та Маслосвяття можуть приступати до цих Таїнств. Якщо Ви не приступали вже кілька тижнів до Сповіді, чи вас щось духовно турбує, прохання прийдіть до Сповіді чи до духовної розмови з о.Ігорем після або до одного з Богослужень. Якщо Вам потрібна приватна помова з о.Ігорем, прохання телефонувати за числом 728-0856.

ПРОХАННЯ ЗАНОТУВАТИ — НЕ БУДЕ СПОВІДІ У НЕДІЛЮ, 24 КВІТНЯ

Телевізійна програма КОНТАКТ—щосуботи о 1-й годині пополудні на OMNI TV

Якщо Ви бажаєте помістити оголошення в кварталний листочок чи пасхальне привітання, прохання переслати його електронною поштою до о. Ігоря до П'ятниці, 15 квітня.

14—15 квітня — о. Ігор в Торонто на говінні духовенства Східньої Єпархії. У випадку пастирської необхідності прохання телефонувати на мобільний телефон о. Ігоря 613 325 3903

ANNOUNCEMENTS

A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY

CHOIR PRACTICES — EVERY THURSDAY AT 7 PM. NEW MEMBERS ARE WELCOMED TO JOIN. CONTRIBUTE TO THE BEAUTY OF OUR CHORAL TRADITION

Sunday, March 27 — Passion Service — 19:00

PLEASE RENEW YOUR MEMBERSHIP FOR 2011 BETWEEN JANUARY 1 AND JUNE 30, 2011

Next week Fr. Ihor will be visiting shut ins from our community to provide them with an opportunity to participate in the Sacraments of Holy Communion and Holy Confession. Please let Fr. Ihor know if someone you know might benefit from his visit.

Sundays, April 10 and 17 — collection of funds to for Lords Grave for Holy Friday after the Service

Sunday, April 10 — Memorial Panakhyda on 40th day of passing in the Lord of Raisa Ganin and newly departed servant of God Helen Kodak.

Tuesday, April 12 — Parents committee meeting at 7 pm at the parish hall.

PARTICIPATION IN THE EUCHARIST AND THE SACRAMENT OF CONFESSION:

Baptized Orthodox Christians who have prepared themselves spiritually by prayer, fasting, and confession are welcome to partake of the Holy Mysteries (Communion and Anointing). If it has been more than a few weeks since your last confession or if you know yourself to be in a state of spiritual unreadiness, you are invited to remain behind after one of the services this week and make your confession to Fr. Ihor. He will be glad to help you if you need any instruction in this regard. Or you can contact Fr. Ihor @ 728-0856, if you need to meet with him privately.

PLEASE NOTE — THERE WILL BE NO CONFESSION ON EASTER SUNDAY, APRIL 24

KONTAKT Ukrainian TV program is every Saturday at 1 pm on OMNI TV

The quarterly newsletter will be published for Easter Sunday. If you would like to place an announcement, Paschal greeting or an ad please e-mail it to Fr. Ihor by Friday, April 15, 2011.

14-15 of april — Fr. Ihor will be in Toronto for the clergy retreat of Eastern Eparchy. In Case of pastoral emergency, please call Fr. Ihor on his cell 613 325 3903

Життя Святої Марії Єгипетської

Дивне переродження! Надзвичайні контрасти! З молодих літ немов купалася в гріхах і що більше грішила, то ще більше тягнуло її до гріха. Та раптом у серці грішниця забрехала нова, до того незнана нота, і в душі замість бурхливого й жадливого гріха, зродилося тихе почуття тепла і світла. Багато в цьому для нас дивовижного, багато незрозумілого в цьому раптовому переродженні. Мимохіть приходять на думку Христові слова до апостолів: "Не ви вибрали Мене, а Я вибрав вас." (Ін. 15:16).

А Марія? Чи вона сама знайшла стежку до Нього, чи Він поставив її на цю путь овівши страшну грішницю Своєю благодаттю? Проти волі хочеться запитати: чому не з чистих дів, що з дитинства присвятили Йому свою любов, що не знали більш дорогого імени, окрім імени ІСУС, що не мріяли про земного жениха, а з тремтінням чекали обручника небесного, - чому не з цих народжених праведниць з серцями чистими, як криштал, і відданими Йому, Господь не вибрав тут когось, щоб піднести на недосяжну висоту моральної досконалості, а покликав грішницю Марію з душею, повною беззаконня й гіхвонного бруду, що впала так низько до найглибшої гріхонної безодні?... Чому було не інакше, а саме так?

В цьому дивному переродженні Марії було показано людству силу благодаті Божої, що оновляє гріхонну природу людини, що оправдує розкаяного грішника. Адже Господь прийшов грішників спасти, а не праведників!

Приклад Марії показав людям, що путь спасіння не є відрізана від нас, що не можна впадати в розпач і казати самому собі: "Я впав так низько, що мені вже нема ніякої можливості вернутися до доброго. Все кінчено для мене, все загинуло! Долю мою вирішено!"

Ні, життям Марії Єгипетської Господь показав, що нема такої безодні, куди Божественний Пастир не пішов би за загиблою вівцею Своєї отари, щоб вивести її звідтіля і зробити гордістю і прикрасою цілого стада.

Марія Єгипетська була яскравим прикладом такого переродження. Але такого переродження у житті християн, що з безодень порочних виходили на шлях добра, немов їхні душі було овіяно весняною свіжістю, якимось цілющим подихом благодатного ранку - було багато.

Є чимало людей такої вдачі, що не можуть триматися середини. Для них одно з двох: цей край, чи протилежний, так або так, але нічого середнього! З гордою рішучістю, з страшною щирістю віддаються вони пристрастям, не знаючи вину, не тримаючись міри. Здається, вони поклялися здивувати людей безпримірною силою і огидністю своїх гріхів... Але як часто десь там, глибоко в їх душах, під товстою корою гріха, жевріють інші почуття, що спроможні розгорітися полум'ям покаєння, коли їхніх душ торкнеться благодать Божа.

Тоді приходить час переродження, тоді Божественний Голос промовляє Свій вирок над цією заблудшою, але покликаною до величчя, істотою Божою: "Досить!" І ось тоді роса благодаті падає на забруднену гріхом душу. Тоді починається новий шлях до очищення й святости.

Оце та путь, якою так чудесно й самовідречено пройшла преподобна мати Марія Єгипетська. Вона "вкрилася Христовим Божественним законом, вона прийшла до Христа зо всією пильністю та любов'ю, покинувши попередню дорогу гріха" (3 канону св. Андрія Критського).

Священик церкви Різдва Пресвятої Богородиці м. Львів, ієрей Микола Бобик.

The Fifth Sunday of Great Lent: The Sunday of Saint Mary of Egypt

Introduction On the Fifth Sunday of Lent the Orthodox Church commemorates our Righteous Mother Mary of Egypt. The feast day of Saint Mary of Egypt is April 15, however, she is also commemorated on this Sunday due to her recognition by the Church as a model of repentance.

Life of the Saint

Our holy mother Mary was born in Egypt. She had left her parents at the age of twelve to go to Alexandria, where she spent the next seventeen years in debauchery and the greatest profligacy. Living on charity and linen-weaving, she nevertheless offered her body to any man, not being forced to it by dire necessity as were so many poor women, but as though she were consumed by the fire of a desire that nothing was able to appease.

One day, seeing a crowd of Lybians and Egyptians moving towards the port, she followed them and set sail with them for Jerusalem, offering her body to pay her fare. When they arrived in the Holy City, she followed the crowd that was thronging towards the Church of the Resurrection, it being the day of the Exaltation of the Cross. But, when she reached the threshold of the church, an invisible force prevented her entering in spite of repeated efforts on her part, although the other pilgrims were able to go in without hindrance. Left alone in a corner of the narthex, she began to realize that it was the impurity of her life that was preventing her approaching the holy Wood. She burst into tears and smote her breast and, seeing an icon of the Mother of God, made this prayer to her: "O Sovereign Lady, who didst bear God in the flesh, I know that I should not dare to look upon thine icon, thou who are pure in soul and body, because, debauched as I am, I must fill thee with disgust. But, as the God born of thee became man in order to call sinners to repentance, come to my aid! Allow me to go into the church and prostrate before His Cross. And, as soon as I have seen the Cross, I promise that I will renounce the world and all pleasures, and follow the path of salvation that thou wilt show me."

She felt herself suddenly freed from the power that had held her and was able to enter the church. There she fervently venerated the Holy Cross and then, returning to the icon of the Mother of God, declared herself ready to follow the path that the Virgin would show her. A voice replied to her from on high: "If you cross the Jordan, you will find rest."

Leaving the church, she bought three loaves with the alms a pilgrim had given her, discovered which road led to the Jordan and arrived one evening at the Church of Saint John the Baptist. After having washed in the river, she received Communion in the Holy Mysteries, ate half of one of the loaves and went to sleep on the riverbank. The next morning, she crossed the river and lived from that time on in the desert, remaining there for forty-seven years without ever encountering either another human being or any animal.

During the first seventeen years, her clothes soon having fallen into rags, burning with heat by day and shivering with cold by night, she fed on herbs and wild roots. But more than the physical trials, she had to face violent assaults from the passions and the memory of her sins and, throwing herself on the ground, she implored the Mother of God to come to her aid. Protected by God, who desires nothing but that the sinner should turn to Him and live, she uprooted all the passions from her heart by means of this extraordinary asceticism, and was able to turn the fire of carnal desire into a flame of divine love that made it possible for her to endure the implacable desert with joy, as though she were not in the flesh.

After all these years, a holy elder called Zosimas (April 4), who, following the tradition instituted by Saint Euthymios, had gone into the desert across

(Continued on page 4)

We are trying to put together a team for Ottawa Dragon Boat Festival June 17-19, 2011

We need 25—30 young at heart men/women to undertake this challenge of fun and team building
Price 65 per person.

To register: contact our parish office and sent a cheque clearly indicating in the subject line your payment is for the Dragon Boat registration Our Team trainer is: Mykhailyk Charlambiy mykhailyk@gmail.com

Orthodox Association — Great Lent Mission Service Schedule

Sunday, April 10, 2011 7:00 pm Vespers The Annunciation Orthodox Cathedral
15 Lebreton St. Ottawa, ON K1R 7H1 Preacher: Fr. Michael Fam



May 14 & 15 -- Art show & sale featuring Edmonton's Larisa Sembaliuk-Cheladyn,
Ukrainian Hall, 1000 Byron Ave. Details to follow. Contact: Luba Shumsky, 613-851-4104

May 10, Tuesday — Concert of Vydubychi Monastery Choir from Ukraine at
Dominion Chalmers Church, 355 Cooper St. (at O'Connor). Tickets Adults \$30, Seniors/Students \$20, from
Buduchnist Credit Union 613-722-7025, and Assumption Orthodox Cathedral office 613-728-0856.

Mothers Day Lunch & Concert Sunday, May 8th-Children will be dancing.

(Continued from page 3)

* * * * *

the Jordan for the period of the Great Fast, saw one day a human form with a body blackened by the sun and with hair white as bleached linen to its shoulders. He ran after this apparition that fled before him, begging it to give him its blessing and some saving words. When he came within ear-shot, Mary, calling by name him whom she had never seen, revealed to him that she was a woman and asked him to throw her his cloak that she might cover her nakedness.

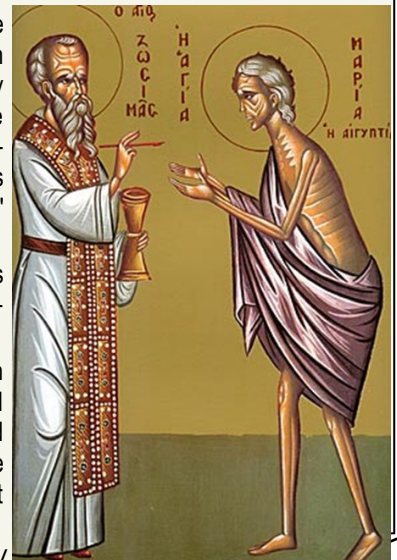
At the urging of the monk, who was transported at having at last met a God-bearing being who had attained the perfection of monastic life, the Saint recounted to him with tears the story of her life and conversion. Then, having finished her account, she begged him to come the following year to the bank of the Jordan with Holy Communion.

When the day arrived, Zosimas saw Mary appearing on the further bank of the river. She made the sign of the Cross and crossed the Jordan, walking on the water. Having received Holy Communion weeping, she said: "Lord, now lettest Thou Thy servant depart in peace according to Thy word; for mine eyes have seen Thy salvation" (Luke 2:29). She then took leave of Zosimas, asking him to meet her the following year in the place where they had first met.

When the year was past, Zosimas, going to the agreed spot, found the Saint's body stretched on the ground, her arms crossed and her face turned towards the East. His tearful emotion prevented him from noticing at once an inscription traced on the ground by the Saint, which read: "Abba Zosimas, bury here the body of the humble Mary; give what is of dust to dust, after having prayed for me. I died on the first day of April, the very night of the Passion of our Lord and Savior Jesus Christ, after having partaken in the Holy Eucharist." Consoled in his grief by having learned the Saint's name, Zosimas was amazed to discover that she had, in several hours, covered a distance of more than twenty days' march.

After having vainly tried to break up the earth with a stick, he suddenly saw a lion approaching Mary's body and licking her feet. On the orders of the Elder, the beast dug a hole with its claws, in which Zosimas devoutly placed the Saint's body.

On his return to the monastery, he recounted the marvels that God had wrought for those who turn away from sin and move towards Him with all their hearts. From the hardened sinner that she had been, Mary has, for a great many souls crushed under the burden of sin, become a source of hope and a model of conversion. This is why the Holy Fathers have placed the celebration of her memory at the end of the Great Fast as an encouragement for all who have neglected their salvation, proclaiming that repentance can bring them back to God even at the eleventh hour.



http://lent.goarch.org/saint_mary_of_egypt/learn/